

**ИДЕОЛОГИЧЕСКИЕ ДЕТЕРМИНАНТЫ  
ИНСТИТУЦИОНАЛИЗАЦИИ ОБРАЗА  
СИ ЦЗИНЬПИНА В КИТАЙСКОМ МЕДИАДИСКУРСЕ**

**А.А. Хабаров**

Статья посвящена исследованию комплекса этнопсихологических и социокультурных факторов, определяющих специфику деятельности официальных СМИ Китая и стран коллективного Запада по формированию и интерпретации медиаобраза Председателя Китайской Народной Республики Си Цзиньпина в языковом сознании представителей китайской лингвокультуры.

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** медиаобраз, информационно-психологическое противоборство, идеология, концепт, интердискурсивная среда, лингвоинформационная модель

**ХАБАРОВ** Артем Александрович – кандидат филологических наук, докторант Военного университета имени князя Александра Невского Министерства обороны Российской Федерации. [lancelot567@mail.ru](mailto:lancelot567@mail.ru)

**Цитирование:** Хабаров А.А. Идеологические детерминанты институционализации образа Си Цзиньпина в китайском медиадискурсе [Электронный ресурс] // Мир лингвистики и коммуникации: электронный научный журнал. – 2022, № 1. – С. 103–119. Режим доступа: [www.tverlingua.ru](http://www.tverlingua.ru)

**IDEOLOGICAL DETERMINANTS OF IMAGE  
INSTITUTIONALIZATION  
XI JINPING IN THE CHINESE MEDIA DISCOURSE**

**Artyom A. Khabarov**

The article is devoted to the study of a complex of ethnic and psychological, social, and cultural factors that determine the specifics of the activities of the official media of China and the countries of the collective West on the formation and interpretation of the media image of the President of the People's Republic of

China Xi Jinping in the linguistic consciousness of representatives of the Chinese linguistic culture.

**KEYWORDS:** media image, informational-psychological confrontation, ideology, concept, interdiscursive environment, linguistic-informational model

**KHABAROV Artyom A.** – PhD in Philology, Doctoral student of the Prince Alexander Nevsky Military University of the Defense Ministry of the Russian Federation. [lancelot567@mail.ru](mailto:lancelot567@mail.ru)

**Citation:** Khabarov A.A. Ideological determinants of image institutionalization Xi Jinping in the Chinese media discourse [Electronic resource] // *World of linguistics and communication: electronic scientific journal.* – 2022, № 1. – P. 103–119. Access mode: [www.tverlingua.ru](http://www.tverlingua.ru)

В условиях становления цифровой реальности медийный образ главы государства является одним из главных объектов информационных атак, и образ руководителя Китайской Народной Республики не стал исключением. Сегодня в интердискурсивной среде глобальных СМИ и сети Интернет субъектами информационно-психологического противоборства ведется целенаправленная деятельность по дисфемизации образа Си Цзиньпина с целью подрыва доверия к легитимной власти в стране, дискредитации морально-нравственных основ партийно-политического строя и классовой дифференциации общества. Современные угрозы и вызовы национальной безопасности в киберпространстве продиктовали потребность в разработке стратегии комплексной информационной защиты положительного имиджа Председателя КНР, формируемого китайскими средствами массовой коммуникации в национальной медиасреде.

**Целью** настоящей публикации мы ставим выявление этнокогнитивной специфики применения языковых средств формирования медийного образа Си Цзиньпина в интердискурсе официальных СМИ Китая. В рамках исследования мы учитываем специфику функционирования мультимодальных средств конструирования медиаобраза Си Цзиньпина,

практика комплексного применения которых коррелирует с продвижением концепции «мягкой силы» в различных областях политической жизни Китая, главным образом фокусируясь на общенациональной идеологии и культуре (Селиверстова, 2015; Хубриков, 2019; Kurlantzick, 2006 и др.).

В качестве инструментария исследования используются общенаучные **методы** наблюдения, сравнения, анализа и синтеза эмпирического материала на китайском языке, объединенные в алгоритме интегративного лингвистического анализа медиатекстов. Практические примеры рассмотрены с задействованием лингвистических методов семантико-структурного, прагматического и дискурсивно-коммуникативного анализа с выделением имплицитного содержания образа Си Цзиньпина в интертекстуальном массиве медиаконтента. При анализе тематических фрагментов медиатекстов мы, вслед за Н.Б. Руженцевой, развиваем практику использования синкретичной методологической базы, включающей в себя жанровый, лингвопрагматический, содержательно-тематический, медиастилистический, риторический и когнитивно-дискурсивный виды анализа (Руженцева, 2021).

**Эмпирическим материалом** исследования послужили интернет-ресурсы Коммунистической партии Китая (习近平系列重要讲话数据库, 中国共产党新闻网), электронные издания официальных СМИ КНР (CCTV, 人民网, 新华网), Соединенных Штатов Америки (BBC News, CBS News, «The Financial Times» и пр.), выдержки из авторских дискурсов китайских политических деятелей, опубликованные в центральных китайских таблоидах и новостных изданиях (газета «Жэньминь жибао» – 人民日报). Общий объем исследовательского корпуса составил 118 дискурсивных фрагментов.

#### *Понятие медиаобраза в проекции китайской лингвокультуры*

В ходе исследования мы рассматриваем понятие «медиаобраз» в широком научном контексте и солидаризируемся с его трактованием в виде

«совокупности эмоциональных и рациональных представлений, основанных на информации, получаемой из СМИ» (Богдан, 2007: 94), а также как «иллюстрации «осколков» фрагментированной реальности, которые подаются в медиадискурсе, отражая мировоззрение, этносоциокультурные ценностные ориентации, социально-политические взгляды, а также психоэмоциональную характеристику авторов медиатекстов» (Галинская, 2013: 91). По мнению Ю.Н. Драчевой, вариативность внутренней формы медиаобраза «связана с разными трактовками медиа и образа, сочетающую в себе «образ в медиа», т.е. образ, конструируемый в медиапространстве, или «образ через медиа», т.е. образ, воспринимаемый через медиасферу (Драчева, 2019: 136). Социокультурная составляющая массовой коммуникации раскрывается в предложенном И.А. Балалуевой термине «социообраз», понимаемом как «совокупность эмоциональных, рациональных, архетипных и приобретенных в процессе социальной деятельности представлений широких слоев населения, почерпнутых из собственных и коллективных витальных практик» (Балалуева, 2014: 87). Следует также заметить, что конструирование «цифрового портрета» политического лидера КНР в цифровом медиапространстве учитывает такие свойства культуры массовой коммуникации, как фрагментарность прививаемых знаний, смысловая простота и доступность, узнаваемость и зрелищность, экспансивность и популярность, апелляция к чувствам и эмоциям (Буряковская, 2018: 113-114).

Результаты контент-анализа медиатекстов центрального органа печати КНР, – газеты «Жэньминь жибао» (人民日报), свидетельствуют о приоритетном освещении человеческих характеристик и человеческого опыта Си Цзиньпина. Китайские СМИ стараются минимизировать односторонность и схематичность восприятия медиаобраза национального лидера, акцентируясь на насыщенности его программных выступлений фразеологическими оборотами, стихами и метафорами, что связывает их с традиционной культурой и философией Китая (Линь, 2020: 564).

Аксиологический и социально-прагматический аспекты интерпретации значимых явлений общественной жизни в медиадискурсе КНР определяются ценностными доминантами, закрепленными этнокультурной концептосфере языковой картины мира современного китайского общества. Как указывает Чжу Жуйшуан, «китайское патриархальное общество формирует основу всех жизненных систем, определяющим в которых является кровное родство <...>... в основе китайского общества лежит семья, с дома начинается государство, образуется тождество семьи и государства, а модель традиционного китайского общества «напоминает пагоду, где вершина символизирует монарха, а фундамент – миллионы семей» (Чжу Жуйшуан, 2017: 46). Социально-политическая модель «зеркального единства семьи и государства» (家国同构) предопределяет референциальную связь между изоморфными понятиями «глава большой семьи – руководитель государства» и личностью Си Цзиньпина, которая скрепляется в языковой картине мира китайцев на основе моральных ценностей даосизма, конфуцианства в сопряжении с концепцией «социализма с китайской спецификой в новую эпоху» (新时代中国特色社会主义思想).

Этнокультурная специфика вербального овнешнения медиаобраза Си Цзиньпина в китайских СМИ определяется предикативными отношениями между его публичными выступлениями и корпусом прецедентных феноменов, идиом, фразеологических единств, сочетаний и выражений современного китайского языка. С этой целью в китайском сегменте интернета созданы специальные ресурсы, такие как «Цифровая база текстов основных выступлений Си Цзиньпина» (习近平系列重要讲话数据库) и «Изучаем, (как создать) могущественную державу» (学习强国). Иными словами, такая «дискурсивная переменная», как медиаобраз политического лидера, базируется на аксиологических доминантах общества, ценностях и мировоззренческих ориентирах, цементируемых в массовом сознании нормами господствующей идеологии, и вербальная манифестация

политического имиджа Си Цзиньпина ярко иллюстрирует эти характеристики.

### *Лингвоинформационная модель медиаобраза Си Цзиньпина*

С точки зрения когнитивно-дискурсивного подхода, формируемый в медиапространстве средств массовой коммуникации имидж национального лидера Китая может быть представлен в виде макроструктуры, состоящей из взаимосвязанной системы опорных фреймов и совокупности ассоциативных или концептуальных полей, которые актуализированы в действительных границах интердискурсивной среды посредством идеологически маркированных единиц языка. В ходе контекстуального анализа вербальных средств репрезентации фреймовых структур концептуальной модели Си Цзиньпина мы апеллируем к термину «лингвоинформационная модель» (И.С. Карабулатова, О.Н. Сорокина). Метод идентификации лингвоинформационных моделей позволяет нам обобщать лингвистические и концептуальные аспекты репрезентации лингвоментальной структуры стереотипного образа в медиадискурсе, а также реализованный в вербальных средствах их манифестации прагматический потенциал воздействия на целевую аудиторию по определенному шаблону отражения объективного мира, закреплённому в дискурсивных практиках средств массовой коммуникации (Сорокина, 2010: 24; Карабулатова, 2021: 41-43). Обратим внимание, что в контексте разграничения общекогнитивного и дискурсивного (в терминологии Н.Н. Болдырева – «операционного») типов концептуализации единиц знания (Кушнерук, 2020: 99; Болдырев, 2016: 22) этнокогнитивные особенности экспликации идеологии в аутентичных китайских медиатекстах актуализируются в ходе сопряжения процессов создания конкретных смыслов в речи при осмыслении фрагментов действительности, репрезентации уже накопленных знаний о мире и интерпретации концептуальных характеристик, свойств и качеств объектов окружающей среды сквозь призму категорий традиционной философии,

культуры и идеологических постулатов строительства социализма с китайской спецификой.

Лингвоинформационная модель медиаобраза Си Цзиньпина инкорпорирует широкий спектр языковых средств. В центре ядра модели находится макрофрейм, с одной стороны представленный антропонимом «Си Цзиньпин» и изоморфным ему понятиями («Председатель КНР», «Генеральный секретарь Коммунистической партии Китая», «Председатель Центрального военного совета»), с других сторон – вербальными маркерами с негативной оценочной и смысловой коннотацией.

Эпохальным событием, способствовавшим институционализации медиаобраза Си Цзиньпина в концептосфере китайской лингвокультуры, стало решение Пленума Центрального комитета Коммунистической партии Китая от 11 ноября 2021 г. о принятии исторической резолюции, в которой Си Цзиньпин приравнен к таким ключевым политическим деятелям в истории Китая, как «великий кормчий» Мао Цзэдун и «великий реформатор» Дэн Сяопин. Проанализируем важнейшие выдержки из этой резолюции:

1) 习近平新时代中国特色社会主义思想是当代中国马克思主义、二十一世纪马克思主义，是中华文化和中国精神的时代精华。〈…〉全党全军全国各族人民要更加紧密地团结在以习近平总书记为核心的党中央周围，〈…〉统筹国内国际两个大局，贯彻党的基本理论，〈…〉战胜一系列重大风险挑战，解决了许多长期想解决而没有解决的难题，〈…〉推动党和国家事业取得历史性成就、发生历史性变革。 – **«Идеология Си Цзиньпина о социализме с китайской спецификой в новую эпоху – это современный китайский марксизм, марксизм XXI века, это квинтэссенция китайского духа и культуры. 〈…〉 Партия, вооруженные силы и многонациональный народ Китая должны еще более тесно сплотиться вокруг партийного руководства во главе с Си Цзиньпином 〈…〉 (который) всесторонне планирует политику внутренней и внешней сферах, осуществляет генеральную линию партии, 〈…〉 одержал победу над тяжелыми вызовами и угрозами, решил**

долговременные и неразрешимые **проблемы**, <...> **стимулирует новые успехи** в партийных и государственных делах и исторических преобразованиях» (中共, 2021).

Образные и ассоциативные характеристики, присваиваемые медиаобразу Си Цзиньпина и системе его идей, основываются на установлении предикативных связей в интертекстуальных массивах медиатекстов между его деятельностью и парадигмой цивилизационного развития Китая. Отношение характеристики между «идеологией Си Цзиньпина о социализме с китайской спецификой в новую эпоху» (习近平新时代中国特色社会主义思想), по сути – гешталтом в китайской лингвокультуре, и вербальными средствами его симультанного восприятия в контексте – «современный китайский марксизм» (当代中国马克思主义), «квинтэссенция китайского духа и культуры» (中华文化和中国精神的时代精华) и т.п. (пр. 1) свидетельствует об интердискурсивной сформированности миромоделирующего потенциала концепта «Си Цзиньпин» в совокупности парадигматических связей с языковыми единицами его речевого овнешнения, утверждаемых в медиатекстах путем установления синтагматических комбинаций.

Перейдем к функциональным особенностям применения языковых средств деидеологизации и внешней (враждебной) индоктринации, векторы ассоциативно-смыслового развертывания которых идентифицированы в китайском сегменте интернет-коммуникации. В частности, китайскоязычная версия издания «BBC News» разместила серию публикаций, в одной из которых, вышедшей под заголовком «Уже позабыты уроки диктатуры Мао Цзэдуна» (“已经忘记毛泽东独裁教训”) разнородная когорта «независимых» представителей китайской и иностранной общественности резко осуждают реформирование конституции страны. Прокомментируем типаж этих экспертов и содержание их выступлений с опорой на анализ дискурсивных фрагментов:



Представитель научной интеллигенции – научный сотрудник Фонда Джеймстауна, профессор Сянганского университета китайских исследований Линь Хэли (林和立):

2) 习近平在这方面是个冒险者，他已打破所有邓小平引进的改革，例如集体领导、指定接班人、制度上的改革等等。他已成功通过十九大在党、政、军安插自己亲信，他既然已经打破这么多常规，再多一条也不会有人反对。 – «В этой сфере (изменение конституции) Си Цзиньпин пошел на авантюру, он уже нивелировал результаты всех реформ Дэн Сяопина, в том числе практику коллективного руководства, определения преемника, проведения структурных преобразований и т. д. Решениями ЦК КПК 19-го созыва он успешно внедрил своих приближенных лиц в партию, правительство и армию. И несмотря на то, что он **нарушил так много норм и правил**, если он дальше продолжит это делать, ему все равно **никто не посмеет возразить**» (BBC News, 2018).

Эксперт по китайскому праву Джером Алан Коэн (*Jerome A. Cohen*, в кит. переводе – 孔杰荣, где 孔 – фамильный иероглиф Конфуция, что должно вызывать ассоциации с конфуцианскими ценностями), профессор права Нью-Йоркского университета (NYU, 2021), де-факто, – агент влияния, осуществляющий антикитайскую деятельность в юридической и информационной областях:

3) 中国废除国家主席最多连任两届制意味着中国已经忘记了毛泽东独裁时代最重要的一个教训。<...>此次废除该条款意味着一个可能的长期独裁时代的来临。也有学者担心，世界秩序也会因此受影响。民主国家会增加对‘中国威胁论’的恐惧。 – «То, что в Китае отменены ограничения на возможность занимать пост Председателя более двух сроков подряд, означает, что страна уже позабыла тот важнейший урок, который извлекла из эпохи авторитарной диктатуры Мао Цзэдуна. <...> Эти поправки, вероятно, символизируют наступление очередного длительного этапа авторитарного правления. Некоторые ученые полагают, что от этого

может пострадать **мировой порядок**, а в демократических странах усилятся опасения перед лицом **«китайской угрозы»** (BBC News, 2018).

Политический диссидент, бывший партийный функционер, ныне «борец за права и свободы граждан» Бао Тун (鲍彤):

4) 主席任期限制取消的意义在于，全世界都了解了什么是习近平所说的新时代，什么是四个意识，什么是初心，什么是使命。这些言辞的重中之重就是要使国家主席摆脱任期的限制，成为无限制的领袖。 – «Снятие ограничений на сроки нахождения у власти Председателя КНР сподвигло весь мир увидеть то, что на самом деле означают выдвинутые Си Цзиньпином понятия «новая эпоха», концепции «четырёх осознаний», в чем суть его лозунга «не забывать о своих истоках», какой смысл пресловутой «миссии». Вся «соль» в том, что Председатель освободил себя от лимитов на время нахождения у власти, он теперь **«безграничный» вождь»** (BBC News, 2018).

Общими чертами этих оценочных суждений этого «ансамбля» экспертов, чьи факты биографии свидетельствуют об их политической ангажированности, являются схожесть выбора вербальных средств и манипулятивных приемов дисфемизации медиаобраза Си Цзиньпина, с которым коммуникативно сопряжен концептуальный образ Китая и легитимной системы власти. Налицо использование идеологических маркеров в виде политических штампов (中国威胁论 – «китайская угроза», 独裁时代 – «авторитарная диктатура» и др.), изобразительных средств языка и стилистических приемов: риторического повтора (пр. 4), сравнения и реминисценции (пр. 3), антитезы (пр.2), гиперболизации (пр. 4), анонимизации источников (пр. 3) и др.

Параллельно с появлением информационных вбросов, развертывание тождественных коммуникативных стратегий дисфемизации прослеживается и в авторитетных западных англоязычных изданиях. В частности, при аннотировании статей американского таблоида «*The Financial Times*» в

публикации «*China votes to allow Xi Jinping to rule for life*» – «Китай голосует за то, чтоб разрешить Си Цзиньпину **быть у власти всю жизнь**» от 11 марта 2018 г. обнаруживаются следующие тезисы:

5) *China has strictly censored criticism of the amendment ...with terms ranging from “I disagree” to the name of President Xi himself blocked on social media services* – «Китай **подвергает строгой цензуре критику** поправок (в Конституцию) ... в социальных сетях **блокируется** контент, начиная со слов «Я не согласен» вплоть до собственного имени Си Цзиньпина» (FT, 2018).

Суггестивный потенциал подобных изречений сосредоточен в тактике фрагментарного освещения действительности под видом последовательной аргументации: юридический факт возможности повторного переизбрания Си Цзиньпина на пост Председателя КНР замещается эмоционально-оценочным выражением *to rule for life* – «править всю жизнь», интерпретация «отягощается» актуализацией в тексте идеологических маркеров, употребляемых в референциальных отношениях с политическими терминами: *(to be) strictly censored* – «подвергаться жесткой цензуре», *criticism* – «критика», *to block* – «блокировать» (пр. 5).

Скоординированная по времени и замыслу стратегия дисфемизации личности Си Цзиньпина в полилингвальных медиатекстах реализуется при помощи техники организации полифонических атак с задействованием вербальных маркеров идеологического характера. Идентификация в интердискурсивной среде иерархии «голосов» верифицируется концепцией «многоголосия» в дискурсе (М.М. Бахтин, А.В. Колмогорова, Ю.А. Горностаева), в русле которой «полифония «голосов», накладывающихся друг на друга и артикулирующих определенные политические идеи, рассчитана на формирование определенного образа реальности, государства или личности» (Колмогорова, 2021: 43).

Идеологическая концепция создания социалистического государства в Китае опирается на формирование в языковом сознании китайцев медийного образа Си Цзиньпина на основе ассоциаций с базовыми ценностями и

добродетелями, на которых выросла китайская культурная идентичность. Коллективизм как одна из ключевых ценностей китайского общества обуславливает стереотипизацию личности высшего руководителя государства, что предопределяет репрезентационную структуру образуемого им вербально-ассоциативного пространства в коммуникативной динамике медиадискурса. Лингвистический анализ семантических, аксиологических и функционально-прагматических аспектов манифестации имиджевых характеристик Си Цзиньпина в условиях информационно-психологического противоборства позволил выявить этнокультурную специфику использования вербальных средств трансляции официальной идеологии и оппозиционной деструктивной индоктринации. Полученные выводы свидетельствуют, что в фокусе деятельности по эвфемизации и дисфемизации медиаобраза Си Цзиньпина обеими сторонами противоборства используется набор вербальных средств, отражающих национально-культурную специфику языкового сознания современного китайского общества: фразеологические и прецедентные единицы языка, базовые концепты, отражающие духовно-нравственные и морально-этические ценности, историческое наследие, традиции и порядки китайской нации и зарубежных стран.

### ***Источники – Primary Sources***

BBC News. [Электронный ресурс] Режим доступа: [https://www.bbc.com/russian/news/2021/12/211215\\_xi Jinping\\_re\\_elected](https://www.bbc.com/russian/news/2021/12/211215_xi Jinping_re_elected): 习近平修宪：中国废除主席连任期限 二十大后中国何去何从 – BBC News 中文/ (дата обращения – 15.12.2021 г.).

CBS News. [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.cbsnews.com/news/xi-jinping-allowed-to-rule-indefinitely-after-constitutional-amendment-passes/> China's Xi Jinping allowed to rule indefinitely after constitutional amendment passes - CBS News/ (дата обращения – 15.12.2021 г.).

ChinaX. [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://china.digital.harvard.edu/> China Digital Times | ChinaX (harvard.edu) / (дата обращения – 14.12.2021 г.).

Digital Russia. [Электронный ресурс] Режим доступа: [https://](https://d-russia.ru) О современной политике Китая в киберпространстве | Digital Russia/ (d-russia.ru) (дата обращения – 14.12.2021 г.).

FT (“The Financial Times”). [Электронный ресурс] Режим доступа: [https://](https://ft.com) China votes to allow Xi Jinping to rule for life | Financial Times (ft.com)/ (дата обращения – 14.12. 2021 г.).

NYU (New York University). [Электронный ресурс] Режим доступа: Jerome A. Cohen - Overview | NYU School of Law/ (дата обращения – 14.12.2021 г.).

The 6 dimensions model of national culture. [Электронный ресурс] Режим доступа: [https://](https://hofstede.net) The 6 dimensions model of national culture by Geert Hofstede/ (дата обращения – 14.12.2021 г.).

戊戌年间谍变法 [Электронный ресурс] Режим доступа: [https://](https://bbc.com) 戊戌年间谍变法 习近平终身制 “靴子落地” - BBC News 中文/ (дата обращения – 14.12.2021 г.).

习近平系列重要讲话。 [Электронный ресурс] Режим доступа: [https://](https://people.cn) 习近平系列重要讲话数据库/ (people.cn) / (дата обращения – 11.12.2021 г.).

学习强国。 [Электронный ресурс] Режим доступа: [https://](https://xuexi.cn) 学习强国 (xuexi.cn) / (дата обращения – 14.12.2021 г.).

中共十九届六中全会在京举行。 [Электронный ресурс] Режим доступа: [https://](https://people.cn) 习近平系列重要讲话数据库 (people.cn) / (дата обращения – 14.11.2021 г.).

中国数字时代。 [Электронный ресурс] Режим доступа: [https://](https://chinadigitaltimes.net) 中国数字时代敏感词开源研究项目 - 中国数字时代/ (chinadigitaltimes.net) (дата обращения – 14.12.2021 г.).

***Ссылки – References in Russian***

Балалуева, 2014 – *Балалуева И. А.* Медиаобраз и социообраз: процессы взаимоправления в информационном обществе // *Право и управление. XXI век.* 2014, № 4 (33). – С. 86–91.

Богдан, 2007 – *Богдан Е.Н.* Медиаобраз России как понятие теории журналистики // *Вестн. Моск. ун-та. Сер. 10: Журналистика.* – Москва, 2007, № 4. – С. 122–127.

Буряковская, 2018 – *Буряковская В.А.* Медийная агрессия массовой культуры // *Информационные войны как борьба геополитических противников, цивилизаций и различных этосов: Сборник трудов Всероссийской научной конференции (г.Новосибирск, 26-27 апреля 2018 г.) / под науч. ред. проф. В.Ш. Сабирова; СибГУТИ.* – Новосибирск: СибГУТИ, 2018. – С. 111–120.

Галинская, 2013 – *Галинская Т.Н.* Понятие медиаобраза и проблема его реконструкции в современной лингвистике / *Вестник ОГУ №11 (160), 2013.* – С. 91–94.

Драчева, 2019 – *Драчева Ю.Н.* Понятие медиаобраза и его описание в языковедческом и неязыковедческом аспектах // *Вестник Череповецкого государственного университета.* Череповец, 2019. – № 2 (89). – С. 134–146. DOI: 10.23859/1994-0637-2019-2-89-13

Карабулатова, Лагуткина 2021 – *Карабулатова И.С., Лагуткина М.Д.* Образ Китая в лингвоинформационной модели современного медиадискурса (на материале русских и китайских СМИ) // *Вестн. Сев. (Арктич.) федер. ун-та. Сер.: Гуманит. и соц. науки.* 2021. Т. 21, № 3. – С. 40–53. DOI: 10.37482/2687-1505-V124

Колмогорова, Горностаева 2021 – *Колмогорова А.В., Горностаева Ю.А.* Всё ли могут короли? или Стратегии легитимации испанской монархии в политическом медиадискурсе СМИ // *Политическая лингвистика.* 2021. – № 1 (85), С. 41–49. – DOI 10.12345/1999-2629\_2021\_01\_04.

Кушнерук, Курочкина, 2020 – *Кушнерук С.Л., Курочкина М.А.* Информационно-психологическая война в зарубежной медиакоммуникации: взгляд дискурсолога. Вестник Челябинского государственного университета. 2020. № 7 (441). – С. 97–105.

Линь, 2020 – *Линь Чуаньчжао.* Анализ репрезентации деятельности политических лидеров России и Китая в «Российской газете» и газете «Жэньминь жибао» / Линь Чуаньчжао. — DOI: 10.17150/2308-6203.2020.9(3).554-567 // Вопросы теории и практики журналистики. – 2020. – Т. 9, № 3. – С. 554–567.

Руженцева, 2021 – *Руженцева Н.Б.* Ирония в «Недельке с Дмитрием Поповым»: возможности комплексного исследования текста // Политическая лингвистика. – 2021. – № 4 (88). – С. 21-28. – DOI 10.26170/1999-2629\_2021\_04\_02.

Селиверстова, 2015 – *Селиверстова О.А.* Внешняя языковая политика как неотъемлемый компонент концепции «мягкой силы»: сравнительно-сопоставительный аспект // Вестник МГОУ. Выпуск 4. Москва, 2015. – С.232–240.

Сорокина, 2010 – *Сорокина О.Н.* Языковая реализация образа Китая в СМИ США: информационная модель «Экономический рост Китая» // Вестн. Том. гос. ун-та. 2010. – С. 24–29.

Хубриков, 2019 – *Хубриков Б.О.* «Мягкая сила» в эпоху Си Цзиньпина // Дискурс «Пи». Парадигмы и процессы. Улан-Удэ, 2019. – С. 77–78.

Чжу, 2017 – *Чжу Жуйшуан.* Содержание моральных ценностей в языковой картине мира (на материале китайского и русского языков): дисс.... канд. филол. наук. Москва, 2017. – 227 с.

Kurlantzick J. China's Charm offensive in Southeast Asia. *Current History*, 2006. – p. 270–276.

### **References**

Balalueva, I.A. (2014) Media image and social image: processes of mutual management in the information society // *Law and management. XXI century, № 4* (33), pp. 86–91. (In Russian)

Bogdan, E.N. (2007) Media image of Russia as a concept of journalism theory // *Vestn. Moscow. un-ta. Ser. 10: Journalism. - Moscow, No. 4*, pp. 122–127. (In Russian)

Buryakovskaya, V.A. (2018) Media aggression of mass culture // *Information wars as a struggle of geopolitical opponents, civilizations and various ethos: Proceedings of the All-Russian Scientific Conference (Novosibirsk, April 26-27, 2018)* / under the scientific editorship of Prof. V.Sh. Sabirov; SibGUTI, Novosibirsk, SibGUTI, pp. 111–120. (In Russian)

Galinskaya, T.N. (2013) The concept of media image and the problem of its reconstruction in modern linguistics / *Bulletin of OSU, No. 11* (160), pp. 91–94. (In Russian)

Dracheva, Yu.N. (2019) The concept of media image and its description in linguistic and non-linguistic aspects // *Bulletin of Cherepovets State University. Cherepovets, № 2* (89), pp. 134–146. DOI: 10.23859/1994-0637-2019-2-89-13 (In Russian)

Karabulatova, I.S., Lagutkina, M.D. (2021) The image of China in the linguoinformational model of modern media discourse (based on the material of Russian and Chinese media) // *Vestn. Sev. (Arctic) feder. un-ta. Ser.: Humanit. and social sciences, Vol. 21, No. 3*, pp. 40–53. DOI: 10.37482/2687-1505-V124 (In Russian)

Kolmogorova, A.V., Gornostaeva, Yu.A. (2021) Can kings do everything? or Strategies of legitimation of the Spanish monarchy in the political media discourse of the media // *Political Linguistics, No. 1* (85), pp. 41–49. DOI 10.12345/1999-2629\_2021\_01\_04 (In Russian)



Kushneruk, S.L., Kurochkina, M.A. (2020) Information and psychological warfare in foreign media communication: a discoursologist's view // *Bulletin of Chelyabinsk State University*, No. 7 (441), pp. 97–105. (In Russian)

Lin, Chuanzhao (2020) Analysis of the representation of the activities of political leaders of Russia and China in the Rossiyskaya Gazeta and the People's Daily newspaper. DOI: 10.17150/2308-6203.2020.9(3). 554-567 // *Questions of theory and practice of journalism*, Vol. 9, No. 3, pp. 554–567. (In Russian)

Ruzhentseva, N.B. (2021) Irony in "A week with Dmitry Popov": the possibilities of a comprehensive study of the text // *Political Linguistics*, № 4 (88). – pp. 21-28. DOI 10.26170/1999-2629\_2021\_04\_02 (In Russian)

Seliverstova, O.A. (2015) Foreign language policy as an integral component of the concept of "soft power": comparative aspect // *Bulletin of the Moscow State University*, Issue 4. Moscow, pp. 232–240. (In Russian)

Sorokina, O.N. (2010) Linguistic realization of the image of China in the US media: the information model "China's Economic Growth" // *Vestn. Volume. State University*, pp. 24–29. (In Russian)

Khubrikov, B.O. (2019) "Soft power" in the era of Xi Jinping // *The discourse of "Pi". Paradigms and processes*, Ulan-Ude, pp. 77–78. (In Russian)

Zhu, Ruishuang (2017) *The content of moral values in the linguistic picture of the world (based on the material of Chinese and Russian languages): diss....* Candidate of Philology Sciences. Moscow, 227 p. (In Russian)

Kurlantzick, J. (2006) China's Charm offensive in Southeast Asia // *Current History*, pp. 270–276. (In English)